

中法戏剧团队携手打造莫里哀经典喜剧 “太太”口味清淡 “学堂”陈设简单

在经典剧目被颠覆、被解构、被讥笑、被扭曲的当下,上海话剧艺术中心和法国团队联手,平实地改编了莫里哀经典的喜剧《太太学堂》——不在情节上大动干戈,只是平移了剧目的背景,让观众在当代语境里感受经典原貌。这在“重口味”横行的剧坛,显得尤为可贵。

剧情未被颠覆

困扰着英国戏剧导演的是莎士比亚——完全照搬400多年前的演剧风格只能证明当代导演的“无能”;而困扰着法国戏剧导演的则是莫里哀。这位创建了法兰西喜剧院的剧作家,是当代喜剧的奠基人之一。因此,如何既遵循原著精神又不乏建树,就成了这台中法合作剧目的“看点”。

该剧剧情基本遵循原著,讲述了一个在爱情上作茧自缚的大男子主义者阿诺夫的故事。他认为,一个妻子只要懂祷告、爱丈夫、会织补就足够了,最好她是一个什么都不懂的傻瓜。因此,他将4岁小女孩阿涅丝送进修道院“修炼”。终于,17岁的阿涅丝变成了漂亮、寡言、温顺,单纯的姑娘,就像是一头羔羊。某天,阿涅丝偶然与社会接触,青春的觉



■《太太学堂》剧照

醒让她爱上了青年贺拉斯。禁锢与束缚抵挡不住爱情的力量,阿涅丝马上变得“聪明”起来,甚至想与贺拉斯私奔……最终,想方设法阻挡他们的阿诺夫,还是眼睁睁地看着

两位年轻人结了婚。

背景年代平移

阿诺夫般可笑的婚姻观,时至今日依然存在,所以法国导演文森

特·考林,只是把故事发生的年代从17世纪平移到了上世纪60年代。因此,他与翻译者、中国戏剧学者宫宝荣一起,将该剧原本诗化的对白改成了白话文。其次,考林还负责把握该剧的整体美学风格。演员服装从当年法国电影中的形象汲取灵感,剧中每个人物造型效仿上世纪60年代的法国电影明星,充满别样的“法式复古风”。

舞台布景相当简洁,值得赞许的是挑杆话筒的使用——每当人物抒发内心隐秘情感时,就有一位工作人员举着话筒伸到他(她)嘴边——如此,产生的音量更大、效果更直接,同时在戏剧上产生间离,让观众再次审视人物内心:真的应该娶一位愚笨听话的女子为妻吗?这样的婚姻会幸福吗?看似愚笨的女子真的笨吗?而这样的话筒,也恰似拍电影时的场景。

经典原貌再现

舞台布景仅由两个主体组成:一个带滑轮的长椅,一组带滑轮的灰色长方体——时而成为大门,时而成为高墙,时而隐喻障碍,时而暗示户外……没有机关重重的布景,没有声嘶力竭的表演,没有危机四伏的险境,没有悬念迭起的凶杀,没有一女与多男的爱情,没有荡气回肠的配乐,只有看起来有点陈旧的道具和表演……对此,戏剧杂志编辑王小姐说,当下观众已被近乎“杂技”的众多“时尚戏剧”蒙住了双眼,无暇顾及“经典戏剧”的原貌,细细品味对白的潜台词、表演的细节、剧目的精神……在这样纷繁炫目的戏剧环境里,能看到一部不随意恶搞、不妄自尊大、不吵吵嚷嚷的“颠覆”原著的改编剧目,实属不易。 本报记者 朱光

本报讯(记者 乐梦融 实习生 陈怡鸣)昨日,上海市第八届书法篆刻大展“我的中国梦”在上海图书馆开幕。上海市书法篆刻优秀作品奖同时颁发。除老一辈书法篆刻家外,年轻书家也在此次大展上露锋芒,十来位“90后”的作品亮相大展,16位获奖者中最年轻的只有20岁。

上海书法篆刻大展是上海市文联和上海市书法家协会每两年举办一次的大型书法篆刻展览。本次大展共收到作品802件,其中书法720件,篆刻82件,入展作品总计210件。张铭等9人获优秀作品奖,张炜羽等7人的作品获提名奖。本次大展最年轻的获奖者梁彦卿生于1994年4月。“我父亲是书法老师,我从5岁开始就学书法。”她说。

姚明将现身 “简单生活节”

本报讯(记者 王剑虹)2014上海简单生活节“分享书房论坛”的最后一对嘉宾揭晓,台湾主持人蔡康永将与著名球星姚明对谈青年生活中的“快乐之道”。

简单生活节将于10月4至6日在浦东世博公园举行,而姚明与蔡康永的对谈则定在10月5日下午。

2014上海旅游节大型节庆活动

驴妈妈旅游网 2014.10.1-10.7

上海欢乐谷国际魔术节

世界级魔术盛会

国庆去欢乐谷看魔术

《世界魔术冠军秀》震撼登场

10月1日至7日,每晚18:15, CCTV特别推荐世界顶级魔术组合、拉斯维加斯驻场嘉宾汉森三人组(荷兰)奉献长达90分钟的《世界魔术冠军秀》。

★全天玩转欢乐谷,观看世界魔术冠军秀

★玩转欢乐谷星光夜场,观看世界魔术冠军秀

至尊套票 (日场门票+演出票)	VIP 888元/套	一等票330元/套	二等票300元/套	三等票260元/套
魔幻套票 (夜场门票+演出票)	一等票210元/套	二等票180元/套	三等票140元/套	

逃脱魔术大师迪恩高空极限逃脱

大型原创魔术剧《奇幻之门》

国际魔术冠军零距离互动

2014第五届长三角地区“金手杖奖”魔术大会

特别提示: 欢迎登陆<http://sh.happyvalley.cn/> 上海欢乐谷官网订票, 畅享9折优惠。

敬请关注@上海欢乐谷官方微博, 活动内容如有调整以现场公告为准

上海华侨城投资发展有限公司欢乐谷旅游分公司 上海市地铁9号线余山站转免费接驳车直达 咨询电话: 021-33552222